

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1937-1938		N° 88	
SEANCE du 19 Janvier 1938		VERGADERING van 19 Januari 1938	
		Zittingsjaar 1937-1938	

PROPOSITION DE LOI

d'amnistie des condamnations prononcées pour infractions aux lois et règlements sur la police sanitaire des animaux domestiques.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Quoique la stomatite aphteuse, qui commença à sévir en juillet-août 1937, ne soit que légèrement en régression, une intervention en faveur des agriculteurs sinistrés s'impose immédiatement : c'est l'amnistie des condamnations à charge de ceux qui, par imprudence ou ignorance, ont été poursuivis pour infraction aux lois et règlements sur la police sanitaire des animaux domestiques.

La soudaineté de l'épidémie, sa propagation rapide et les désastres qu'elle occasionna, affola véritablement les détenteurs de cheptel bovin, porcin ou ovin. Une telle loi s'impose en équité, car les peites subies par les agriculteurs sont énormes et on ne peut décemment exiger d'eux qu'ils supportent encore le poids d'amendes souvent très onéreuses. Au reste, dans la plupart de ces affaires, l'infraction fut commise par cas fortuit ou force majeure.

Enfin, une telle loi s'impose encore parce que les parquets n'ont pas tous poursuivi avec la même diligence. Dans certains arrondissements, le seul souci qui présidait aux poursuites était celui du respect de la loi; dans d'autres, c'est un sentiment fort louable d'humanité qui retenait les agents qualifiés pour relever les infractions.

On ne peut invoquer qu'une telle loi soit dangereuse. D'abord, elle est exceptionnelle à raison même du caractère tout à fait spécial de l'épidémie en 1937-38.

Ensuite, dans d'autres circonstances, les Chambres ont recouru à pareille mesure et, en 1936 notamment, le Parlement a voté une loi d'amnistie pour délits commis à l'occasion des grèves du mois de juin.

WETSVOORSTEL

voor amnestie betreffende de veroordeelingen uitgesproken wegens inbreuken op de wetten en reglementen nopens de gezondheidspolitie der huisdieren.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Alhoewel het mond- en klauwzeer, dat in juli-Augustus 1937 begon te heerschen, slechts een lichten achteruitgang boekt, dringt zich onmiddellijk een tusschenkomst op ten gunste van de geteisterde landbouwers, namelijk de verleenng van amnestie voor de veroordeelingen ten laste van die welke, uit onvoorzichtigheid of ontwetendheid, werden vervolgd wegens inbreuk op de wetten en reglementen op de gezondheidspolitie der huisdieren.

Het plotseling ontstaan van die epidemie, haar snelle uitbreiding en de verwoestingen die zij aanrichtte, hebben werkelijk de bezitters van runder-, varkens- of schapenstallen met verbijstering geslagen. Dergelijke wet dringt zich billijkheidshalve op, daar de verliezen door de landbouwers geleden aanzienlijk zijn en het niet betaamt van hen nog te vergen dat zij de lasten dragen van vaak zeer zware geldboeten. Trouwens, in de meeste gevallen, werd de overtreding bij louter toeval of in geval van overmacht gepleegd.

Een dergelijke wet dringt zich ten slotte op, daar de parketten niet overal met denzelfden spoed vervolgen. In sommige arrondissementen, werd alleen vervolgd om de wet te doen eerbiedigen; in andere, weerhield een zeer lofwaardig gevoelen van menschlievendheid de bevoegde agenten om de inbreuken vast te stellen.

Er kan niet worden aangevoerd, dat dergelijke wet gevaarlijk zou zijn. Vooreerst is zij van uitzonderlijken aard, uit hoofde van het volkomen bijzonder uitzicht der epidemie in 1937-1938.

Daarbij hebben de Kamers, in andere omstandigheden, zulken maatregel getroffen en, inzonderheid in 1936, werd door het Parlement een amnestiewet goedgekeurd voor de misdrijven gepleegd naar aanleiding van de stakingen der maand Juni.

Notre proposition demande l'amnistie des condamnations coulées en force de chose jugée. Mais comme on ne peut amnistier celles qui ne sont pas encore prononcées, elle réclame l'application d'une peine d'amende seulement pour les condamnations à venir, sans augmentation des décimes légaux. Enfin, la présente proposition ne vise que les condamnations prononcées avant le 10 janvier 1938 et les infractions commises avant le 1^{er} mai de la même année.

Door ons voorstel, vragen wij amnestie voor de veroordeelingen die kracht van gewijsde hebben gekregen. Doch daar geen amnestie kan worden verleend voor die welke nog niet werden gewezen, vragen wij de toepassing van slechts een geldboete voor de nog komende veroordeelingen, zonder verhooging met de wettelijke opdecimes. Ten slotte, beoogt dit voorstel slechts de veroordeelingen uitgesproken vóór 10 Januari 1938 en de misdrijven gepleegd vóór 1 Mei van hetzelfde jaar.

U. LEGROS.

PROPOSITION DE LOI

ARTICLE PREMIER.

Toute personne qui, entre le 1^{er} août 1937 et le 10 janvier 1938, a été condamnée définitivement pour infractions aux articles 319, 320 et 321 du Code pénal, aux lois et aux règlements sur la police sanitaire des animaux domestiques, est amnistiée.

Toutefois le présent article n'est applicable que dans la limite où les infractions commises se rapportent aux mesures prises contre la stomatite aphteuse.

ART. 2.

Toute personne qui sera poursuivie pour les mêmes infractions, commises après le 1^{er} juillet 1937 et avant le 1^{er} mai 1938, sera condamnée à une peine d'amende non augmentée des décimes additionnels.

WETSVORSTEL

EERSTE ARTIKEL.

Amnestie wordt verleend aan al wie, tusschen 1 Augustus 1937 en 10 Januari 1938, onherroepelijk werd veroordeeld wegens inbreuken op de artikelen 319, 320 en 321 van het Wetboek van Strafrecht, de wetten en reglementen op de gezondheidspolitie der huisdieren.

Echter, is dit artikel van toepassing voor zoo verre de bedreven misdrijven betrekking hebben op maatregelen getroffen tegen het mond- en klauwzeer.

ART. 2.

Al wie vervolgd wordt wegens dezelfde inbreuken, gepleegd na 1 Juli 1937 en vóór 1 Mei 1938, wordt veroordeeld tot geldboete, echter niet verhoogd met de opdecimes.

U. LEGROS.